

KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr WH-03-DREWNO-2018

- 1.** Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego:
Okucia rozwierano-uchylne, uchylno-rozwierane, rozwierane activPilot Concept, activPilot Select, activPilot Comfort PADK, activPilot Comfort PADM, activPilot Giant, activPilot topStar do okien i drzwi balkonowych drewnianych
- 2.** Oznaczenie typu wyrobu budowlanego:
activPilot H
- 3.** Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:
Do okien i drzwi balkonowych jedno- i dwu skrzydłowych drewnianych stosowanych w budynkach mieszkalnych, zamieszkania zbiorowego oraz użyteczności publicznej.
- 4.** Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu:
a) August Winkhaus GmbH & Co. KG, August Winkhaus Straße 31, 48291 Telgte, Niemcy
b) Winkhaus Polska Beteiligungs Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k., ul. Przemysłowa 1, 64-130 Rydzyna, Polska
- 5.** Nazwa i adres siedziby, upoważnionego przedstawiciela, o ile został ustanowiony: --
- 6.** Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: **3**
- 7.** Krajowa specyfikacja techniczna:
7a. Polska Norma wyrobu: **PN-EN 13126-8:2017**
 Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer krajowego certyfikatu lub nazwa akredytowanego laboratorium/laboratoriów i numer akredytacji: --
7b. Krajowa ocena techniczna: --
 Jednostka oceny technicznej/Krajowa jednostka oceny technicznej: --
 Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer certyfikatu:
Instytut Techniki Budowlanej, AB023
Opinia techniczna: 06004-02/17/R13NZE
Raport z badań: LZE03-06004/17/R13NZE
LZE04-06004/17/R13NZE
- 8.** Deklarowane właściwości użytkowe:

Nazwa handlowa systemu okuć activPilot	Trwałość	Masa	Odporność na korozję	Wymiary skrzydła próbnego
	2	3	6	9
Concept H100	H3	100	5	900/2300
Concept H130	H3	130	5	1300/1200



KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr WH-03-DREWNO-2018

Concept H150	H3	150	5	900/2300
Select H130	H3	130	5	1300/1200
Select H150	H3	150	5	1550/1400
Comfort PADK	H3	100	5	1300/1200
Comfort PADK	H3	100	5	900/2300
Comfort PADM	H3	100	5	1300/1200
Comfort PADM	H3	100	5	900/2300
Giant	H3	200	5	1550/1400
Giant	H3	200	5	900/2300
topStar	H3	130	5	1300/1200
topStar	H3	130	5	900/2300

Pozycja 1 - Trwałość

Pozycja 2 - Masa

Pozycja 3 - Odporność na korozję

Pozycja 4 – Wymiary skrzydła próbnego

- klasa H3 (20000 cykli)

- wg tabeli [kg]

- klasa 5 (480 h w mgle solnej)

- szerokość x wysokość mierzona we wrębie okuciowym [mm]

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w pkt 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta. W imieniu producenta podpisał(-a):

DYREKTOR
ds. Rozwoju Firmy
PROKURENT

mgr inż. Maciej Matella

Dyrektor ds. Rozwoju Firmy Maciej Matella
Winkhaus Polska Beteiligungs
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k
ul. Przemysłowa 1, PL 64-130 Rydzyna
NIP 697-00-11-183 (13)

Rydzyna dnia 19.11.2018



CERTYFIKAT

System Zarządzania Jakością DIN EN ISO 9001:2008

Firma

Winkhaus Polska Beteiligungs sp.z o.o. sp.k.

ul. Przemysłowa 1

PL – 64-130 Rydzyna

Zakres

Rozwój, produkcja i sprzedaż:

- okuć okiennych i drzwiowych oraz

- zamków wielopunktowych i systemów zamknięć,

- mechanicznych i elektronicznych wkładek bębnekowych,

elektronicznych systemów zabezpieczeń antypanicznych i zabezpieczeń

mechanicznych oraz systemów kontroli dostępu i zarządzania czasem

Centrala

Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG, August-Winkhaus-Str. 31, D – 48291 Telgte

ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT ift-CERTIFICATE OF CONFORMITY



Beschläge / Hardware

Produktfamilien
product families

Beschläge für Kippschiebe-Fenster und Fenstertüren
hardware for tilt and lide windows and balcony door

Produkt
product

duoPort SK 100 S, duoPort 160 S, duoPort 160 Z, duoPort 200 Z

Einsatzbereich
field of application

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme
systems with suitable hardware groove

max. Flügelgewicht
max. casement weight

200 kg

Hersteller
manufacturer

Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG

August-Winkhaus-Str. 31, D 48291 Telgte

Produktionsstandort
production site

7013579



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass die benannten Beschläge den Anforderungen des ift-Zertifizierungsprogramms für Beschläge (QM347:2014) entsprechen.

Grundlagen sind durch das Prüflabor erstellte Produktfamilien der aufgeführten Beschläge, Prüfung durch das Prüflabor nach EN 13126-17:2008 und EN 1191:2012 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme, eine werkseigene Produktionskontrolle des Herstellers und eine Fremdüberwachung der Fertigung durch die Überwachungsstelle in den benannten Standorten.

Die Gültigkeitsdauer des Zertifikates beträgt 5 Jahre. Mit der Erteilung des Zertifikates ist eine regelmäßige Fremdüberwachung des Herstellers verbunden.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, die Beschläge gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen:

- 1: Übersicht der Produktfamilien
- 2: Austauschbarkeit nach EN 14351-1

The present certificate attests that the hardware mentioned fulfils the requirements of the ift-certification scheme for hardware (QM347:2014).

Basis of the certificate are the product families of the hardware listed that have been compiled by the test laboratory, tests performed by the test laboratory as per EN 13126-17:2008 and EN 1191:2012 based on the application diagrams, factory production control by the manufacturer and third-party surveillance audits of the production by the surveillance bodies at the plants mentioned.

The certificate is valid for a period of 5 years. Award of the certificate is tied to regular third-party surveillance of the manufacturer.

The reproduction of the certificate without any change whatsoever from the original, is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorised to affix the "ift-certified"-mark to the hardware according to the ift rules for use of the "ift-certified"-mark.

This Certificate contains 2 Annexes:

- 1: List of product families
- 2: Interchangeability as per EN 14351-1



EN 1191
EN 12400
Klasse 2

Dauerfunktion

resistance to repeated opening and closing



EN 12046-1
EN 13115
Klasse 2

Bedienungskräfte

operating forces



EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 4

Korrosionsschutz

corrosion protection

Christian Kehrer

Rosenheim
23. März 2016

Christian Kehrer
Leiter ift Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Head of ift Certification and Surveillance Body

Ulrich Sieberath

Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Director of Institute

Vertrag-Nr. / Contract No.: 228PSK 7019950

Zertifikat-Nr. / Certificate No.: 228PSK 7019950-1-2

Gültig bis / Valid:

22. März 2021

Zertifikat-Nr./Certificate No.: 228PSK 7019950-1-2
 Hersteller/manufacturer: Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG
 Ausgabedatum/date of issue: 23. März 2016

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagung
Product families for window and casement window systems with groove designed for accommodation of hardware

lfd. Nr./ no.	Ausführung Bandseite/ type hinge side	Ausführung Flügelbeschlag/ type casement hardware	Flügelgewicht/ casement weight	Klassifizierung entsprechend der classification in accordance with				
				1	2	3	4	5
				Gebrauchs- kategorie/ category of use	Dauerfunktions- tüchtigkeit/ durability	Masse (in kg)/ mass	Feuer- beständigkeit/ fire resistance	G s s:
1	Grundbeschlag duoPort SK 100 S, SK 160 S, SK 160 Z	Schienensatz HKS 200 Z, Laufwagen mit Steuerung	160 kg	-	5	160	0	
2	Grundbeschlag duoPort SK 200 Z	Schienensatz HKS 200 Z, Tandem-Laufwagen mit Steuerung	200 kg	-	5	200	0	

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beobachten.
 Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
Beschlügen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006-07**

**Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the
ift certification scheme as per EN 14351-1:2006-07**

Nr no	Eigenschaft characteristics	Regel rule	Austauschbarkeit interchangeability
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>resistance to wind load</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>resistance to snow and permanent load</i>	nicht vorhanden	Nein
3.	Brandverhalten <i>reaction to fire</i>	nicht vorhanden	Nein
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>external fire performance</i>	nicht vorhanden	Nein
5.	Schlagregendichtheit <i>water tightness</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
6.	Gefährliche Substanzen <i>dangerous substances</i>	nicht vorhanden	Nein
7.	Stoßfestigkeit <i>impact resistance</i>	Vergleichende Prüfung auf Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	Vergleichende Prüfung	Ja, bei positiven Ergebnissen
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>ability to release</i>	nicht vorhanden	Nein
10.	Schallschutz <i>acoustic performance</i>	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13	Ja
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>thermal transmittance</i>	kein Einfluss	Ja
12.	Strahlungseigenschaften <i>radiation properties</i>	kein Einfluss	Ja
13.	Luftdurchlässigkeit <i>air permeability</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
14.	Bedienungskräfte <i>operating forces</i>	Vergleichende Prüfung mit kalibriertem Prüfmittel; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
15.	Mechanische Festigkeit <i>durability</i>	ja	Ja, bei vergleichbarer Befestigung der tragenden Beschlagteile
16.	Lüftung <i>ventilation</i>	kein Einfluss	Ja
17.	Durchschusshemmung <i>bullet resistance</i>	nicht vorhanden	Nein
18.	Sprengwirkungshemmung <i>explosion resistance</i>	nicht vorhanden	Nein
19.	Dauerfunktion <i>resistance to repeated opening and closing</i>	ja	Ja*
20.	Differenzklimaverhalten <i>behaviour between different climates</i>	kein Einfluss	Ja
21.	Einbruchhemmung <i>burglar resistance</i>	nicht vorhanden	Nein

* Austauschbarkeit von Beschlügen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen. Die Beschlüge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Bei Übertragung auf andere Flügelprofile als geprüft, dürfen die bei der Ersttypprüfung ermittelten maximalen Lagerkräfte nicht überschritten werden.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlügen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing

The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.

Hardware and fixing systems must be technically comparable.

The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1.

By coverage to other sash dimensions as tested, the axial forces, test during initial type testing, must not exceed.

Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.

KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr WH-01-PCV-2017

Select	-	4	100	0	1	5	-	8	1300/1200
Select	-	4	150	0	1	5	-	8	1550/1400
Select	-	4	150	0	1	5	-	8	900/2300
Comfort PADK	-	4	100	0	1	5	-	8	1300/1200
Comfort PADK	-	4	100	0	1	5	-	8	900/2300
Comfort PADM	-	4	100	0	1	5	-	8	1300/1200
Comfort PADM	-	4	100	0	1	5	-	8	900/2300
Giant	-	4	200	0	1	5	-	8	1550/1400
Giant	-	4	200	0	1	5	-	8	900/2300

Pozycja 1 - Kategoria użytkownika

- brak wymagań

Pozycja 2 - Trwałość

- klasa 4 (15000 cykli)

Pozycja 3 - Masa

- wg tabeli

Pozycja 4 - Odporność ogniowa

- klasa 0 (brak wymagań)

Pozycja 5 - Bezpieczeństwo użytkowania

- klasa 1

Pozycja 6 - Odporność na korozję

- klasa 5 (480 h w mgłę solnej)

Pozycja 7 - Zabezpieczenie

- brak wymagań

Pozycja 8 - Odpowied. część normy PN-EN 13126

- część 8

Pozycja 9 - Wymiary skrzydła próbnego

- szerokość x wysokość mierzona we wrębie okuciowym

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w pkt 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta. W imieniu producenta podpisał(-a):

DYREKTOR
 ds. Rozwoju Firmy
PROKURENT

mgr inż. Maciej Matella

Rydzyzna dnia 01.01.2017

.....
 Dyrektor ds. Rozwoju Firmy Maciej Matella

Winkhaus Polska Beteiligungs
 spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
 ul. Przemysłowa 1, PL 64-130 Rydzyna
 NIP 697-00-11-183 (13)